

CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE ATLAS 2020

Paris, lundi 3 mars 2020

L'Assemblée générale ordinaire d'ATLAS se tiendra le **jeudi 19 mars 2020, à 9 heures 30**, à la SGDL - Hôtel de Massa - 38, rue du Faubourg Saint-Jacques à Paris (XIV^e).

L'ordre du jour est le suivant :

1. Rapport moral du président et vote sur ce rapport ;
2. Rapport d'activité du secrétaire général et vote sur ce rapport ;
3. Rapport financier de la trésorière – Lecture du rapport de la commissaire aux comptes – Approbation des comptes annuels ;
4. Affectation du résultat ;
5. Lecture du rapport spécial du Commissaire aux comptes sur les conventions réglementées et approbation des éventuelles conventions ;
6. Rapport de gestion du directeur d'ATLAS ;
7. Présentation du budget prévisionnel ;
8. Débat d'orientation ;
9. Élections au Conseil d'administration : présentation des candidats (voir les professions de foi ci-jointes) et vote.

N'oubliez pas :

Les assemblées ne sont délibératives que si le quorum est atteint. Venez nombreux, ou faites-vous représenter (procuration). En cas d'empêchement, n'oubliez pas de voter par correspondance.

Les modalités de vote :

> **Si vous votez par correspondance**, le bulletin ci-joint devra parvenir à ATLAS (Hôtel de Massa - 38, rue du Faubourg Saint-Jacques - 75014 Paris) **au plus tard le mercredi 18 mars 2020 (veille de l'AG)**. Mettez votre bulletin rempli sous enveloppe vierge et fermée avec la mention : « Vote par correspondance ATLAS Assemblée générale ordinaire ». Glissez cette enveloppe dans une enveloppe d'envoi au dos de laquelle vous indiquerez obligatoirement votre nom accompagné de la mention « Vote par correspondance ».

> **Si vous votez par procuration**, en remplissant le bulletin prévu à cet effet, indiquez bien le nom du mandant (vous) et celui du mandataire et glissez-le dans votre enveloppe d'envoi. Ce bulletin devra parvenir à ATLAS (Hôtel de Massa - 38, rue du Faubourg Saint-Jacques - 75014 Paris) **au plus tard le mercredi 18 mars 2020 (veille de l'AG)**.

Vous trouverez ci-dessous le bulletin de vote à utiliser sur place ou par correspondance. Cochez les cases des candidats que vous choisissez. Vous trouverez également le bulletin de vote par procuration.

À partir de 12h, un buffet réunira ATLAS et l'ATLF. Si vous souhaitez déjeuner, une participation de 13 € est demandée. Vous pouvez dès maintenant, et impérativement avant le lundi 9 mars :

- vous inscrire et régler en ligne par carte bleue via la plateforme HelloAsso, en cliquant sur ce lien : <https://www.helloasso.com/associations/atlf-association-des-traducteurs-litteraires-de-france/paiements/buffet-de-l-ag>

- ou vous inscrire par email à l'adresse : inscriptions@atlf.org et envoyer simultanément par courrier postal un chèque de 13 € à l'ordre de l'ATLF en mentionnant vos nom et prénom à : ATLF – Hôtel de Massa – 38, rue du Faubourg Saint-Jacques – 75014 Paris.

Très cordialement,
Pour le Conseil d'administration, le président, Santiago Artozqui



LES PROFESSIONS DE FOI DES CANDIDATS

au conseil d'administration d'ATLAS – élections du 19 mars 2020

PIERRE JUDET DE LA COMBE

Directeur de recherches émérite au Cnrs, Directeur d'études à l'Ehess (Centre Georg Simmel)

Helléniste, Pierre Judet de la Combe travaille surtout sur la poésie grecque ancienne : édition critique, commentaire, interprétation et histoire des interprétations et, de plus en plus traduction (Homère, Hésiode, tragédie, comédie).

Ma présence au Conseil d'Administration d'ATLAS m'aidera à contribuer au développement d'un espace public de réflexion sur la diversité des pratiques de base de la traduction, quelles que soient les langues, époques, formes de discours abordées, à la reconnaissance par les institutions académiques de la valeur du travail de traduction, et à l'élaboration d'arguments politiques en faveur du plurilinguisme au niveau européen.

PAUL LEQUESNE

Traducteur littéraire du russe

J'ai vu renaître Atlas, il y a 7 ans, et à présent qu'elle a l'âge de raison, il me plaît de l'accompagner chaque mois à Paris pour voir la tour Eiffel et prendre des décisions concernant son avenir. J'aime la voir réfléchir sur les Assises automnales, sur l'organisation du Printemps, ouvrir sa porte aux traducteurs du monde entier, et inventer chaque année de nouveaux ateliers pour employer leur intelligence et leur expérience, et de nouvelles Fabriques où forger leurs talents.

Il m'en vient un émerveillement, que j'aimerais faire durer et partager encore.

KARINE REIGNIER-GUERRE

Traductrice littéraire de l'anglais

Née en 1970 à Paris, j'y ai fait mes études (de russe et d'anglais à la Sorbonne-Nouvelle et à l'ESIT) avant d'aller respirer l'air du large, traduisant un roman à chaque escale. Peu à peu, la traduction a pris le pas pour des voyages de plus en plus immobiles, au cœur d'un texte, d'une langue, d'une pensée. Aujourd'hui établie à Arles, j'explore avec bonheur fictions et non-fictions. Chargée de cours et tutrice en master de traduction littéraire professionnelle anglais-français à l'université Paris-Diderot, j'aime partager et transmettre, et souhaite mettre ma bonne volonté au service d'ATLAS afin de promouvoir la traduction littéraire auprès des professionnels comme du grand public.

GILLES ROZIER

Traducteur du yiddish et de l'hébreu, je suis également romancier et éditeur, (cofondateur en 2016 des éditions de l'Antilope).

De 1994 à 2014, en tant que directeur de la Maison de la culture yiddish, j'ai acquis une certaine expérience dans l'animation d'une association culturelle, et dans la programmation littéraire.

Je serais ravi de faire profiter ATLAS de ces expériences en devenant membre de son conseil d'administration.

ATLAS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE ATLAS DU JEUDI 19 MARS 2020 - BULLETIN DE VOTE

Se sont portés candidats pour les quatre postes à pourvoir :

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------|
| <input type="checkbox"/> | Pierre JUDET DE LA COMBE | <input type="checkbox"/> | Paul LEQUESNE |
| <input type="checkbox"/> | Karine REIGNIER-GUERRE | <input type="checkbox"/> | Gilles ROZIER |

(Cochez les noms choisis)

ATLAS

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE ATLAS DU JEUDI 19 MARS 2020

- BULLETIN DE VOTE PAR PROCURATION -

Je soussigné(e) [nom] [prénom]
donne procuration à [nom] [prénom]
pour voter en mon nom lors de l'**Assemblée générale ordinaire du jeudi 19 mars 2020**.

Fait à le

Signature :